

DU RUANDA.  
RESERVOIR D'ASTRIDA.-  
TERRITOIRE RUANDA-URUNDI

TERRITOIRE \_\_\_\_\_

RUANDA-URUNDI GEBIED

ASTRIDA le 17 Juin 1955.-

de  
(1) N° 2027 /Just.

TRANSMIS copie pour information à Monsieur BERTIN,  
Agent du Service Hydrologique de la REGIDESO, ~~avec~~  
à MUHINGA, avec l'assurance de ma considération  
distinguée.

Le Juge de Police Suppléant,  
J. NYSENS.,

A Monsieur le Juge de Police

à NYANZA-Ru.-

plainte c/travailleur.

Monsieur le Juge de Police,

J'ai l'honneur de vous transmettre, en annexe,  
pour disposition, la plainte m'adressée par Monsieur l'Agent  
du Service Hydrologique de la Regideso BERTIN, en ce qui  
concerne le travailleur NKUNDIMANDWA, ce dernier étant res-  
sortissant de votre Territoire.

Le Juge de Police Suppléant,  
J. NYSENS.,



Ref. n° :  
Annexe  
Bijlage  
Objet  
Voorwerp

--.K.H.--  
RESIDENCE DU RUANDA.  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

ASTRIDA, le 17 Juin 1955.-

IMPAMVU:  
Abakozi bacitse;-

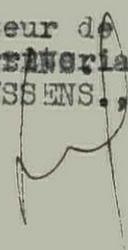
N° 866 /Just.

Ku Mutware w'Umusozi MURANGWA na MUGENGANA.

Ndakumenyeshya ko ugomba gushaka umuntu wo ku musozi wawe witwa

yatorotse ku mulimo i Muhinga aho yakoraga muri Regideso. Nzamubone ku wa gatatu umunsi wa 22 Yuni 1955.

Pr l'Administrateur de Territoire,  
L'Administrateur ~~de~~ Territorial Assistant Ppal,  
J. NYSENS.,



-.K.H.-  
RESIDENCE DU RUANDA.  
TERRITOIRE D'ASTRIDA.-

ASTRIDA, le 17 Juin 1955.-

IMPAMVU:  
Abakozi bacitse;-

N° 766 /Just.

Ku Mutware w'Umusozi MURANGWA na MUGENGANA.

Ndakumenyeshya ko ugomba gushaka umuntu wo ku musozi wawe witwa

yatorotse ku mulimo i Muhinga aho yakoraga muri Regideso. Nzamubone ku wa gatatu umunsi wa 22 Yuni 1955.

Pr l'Administrateur de Territoire,  
L'Administrateur territorial Assistant Ppal,  
J. NYSSSENS.,

Muhinga , le 7 juin 1955.-  
de  
(1) N° I472/JUST.-

RUANDA-URUNDI GEBIED

Ref. n° :

Annexe

Bijlage

Objet

Voorwerp

Plainte pour  
: désertion.-

A Monsieur le Juge de Police

de & à

A S T R I D A .- ✓  
N Y A N Z A .-

14.6.55  
2265/Just.

*Henri*  
*à faire rechercher*  
*H 15/6*

Monsieur le Juge de Police,

J'ai l'honneur de vous faire parvenir,  
en annexe la copie certifiée conforme d'une plainte  
déposée à charge de travailleurs de la Régideso.

Je vous saurais gré de vouloir bien faire  
effectuer des recherches sur la colline d'origine des  
déserteurs et de me faire connaître la suite réservée  
afin qu'il me soit possible de tenir l'employeur au  
courant.-

Le Juge de Police,  
E. WARNIMONT,



Muhinga, le 6 juin 1955

Monsieur le Juge.

J'ai l'honneur de porter plainte contre trois ouvriers contractés du Service Hydrologique de la Regideso. Il s'agit des hommes suivants:

Nkundimandwa contrat n° 372  
Bganakeye " n° 345  
Sikubwabo " n° 347

Ces hommes n'étaient pas à l'appel ce matin: après enquête, j'ai appris qu'ils auraient quitté Muhinga hier matin, en direction de Kaninia, ils emportaient tous leurs bagages.

A noter qu'en plus du fait d'être contractés, chacun de ces hommes me doit à moi 250 frs.

J'espère que vous pourrez intervenir et vous en remercie infiniment.

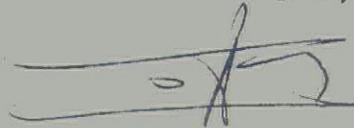
Veillez agréer, Monsieur le Juge, mes sincères salutations.

(sé) BERTIN.-

Chef de chantier du SH Regideso Muhinga.

Je joins à la présente les carnets de travail des trois ouvriers.-

Pour copie certifiée conforme,  
Muhinga, le 7 juin 1955  
L' Adm.Terr.Ass.Ppal, E. WARNIMONT,



- 2) BWANAKEYE, fils de Rukandira et de Ngegera tous dcd, marié à la nommée Th. Kamonyo, originaire de la colline Kibirizi, chefferie Mvejuru, sous-chefferie Murangwa, territoire Astrida (Ruanda).-
  
- 3) SIKUBWABO, fils de Habimana et de Ahishakiye, marié à la nommée Kangeyo, originaire de la colline Muhira, chefferie Mvejuru, sous-chefferie Mugengana, territoire d' Astrida, Résidence du Ruanda.-

Casierie du Mvejururu  
5/ Casierie Kibirizi

Kibirizi, le 22 Juin 1955.-

N° 22/Just.

Lipa-vu:

Gushika Bwanakeye.

Muli Bwana Administrateur wa Territoire

A S T R I D A.-

Bwana Administrateur,

Nkurikije urwandiko rwanu n° 866/Just. rwa ku  
itariki ya 17 Juin 1955, rusaza u-ukezi wacitse bita BWANAVEYE,  
ndasamenyeshako uwe u-ukezi yari yavuye aho yageraga i Muhinga  
muri Rwigidese aje kurasa u-ugere ye wasaze; yasubiyemo ku muli-  
ye aho yageraga kuva kane tariki ya 16 Juin 1955.

Ndashyamba utse cyane.

Le sous-chef, Munguwa J.R.,